

ENGLISH

KITCHEN SCALE VT-8018 W

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. ON/OFF/Tare button «ON/TARE»
3. Display
4. Measurement unit selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop the scale.
- Use the scale away from heating units.
- Do not use the scale outdoors.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Place the scale on a flat steady surface.
- Do not put food products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

- Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

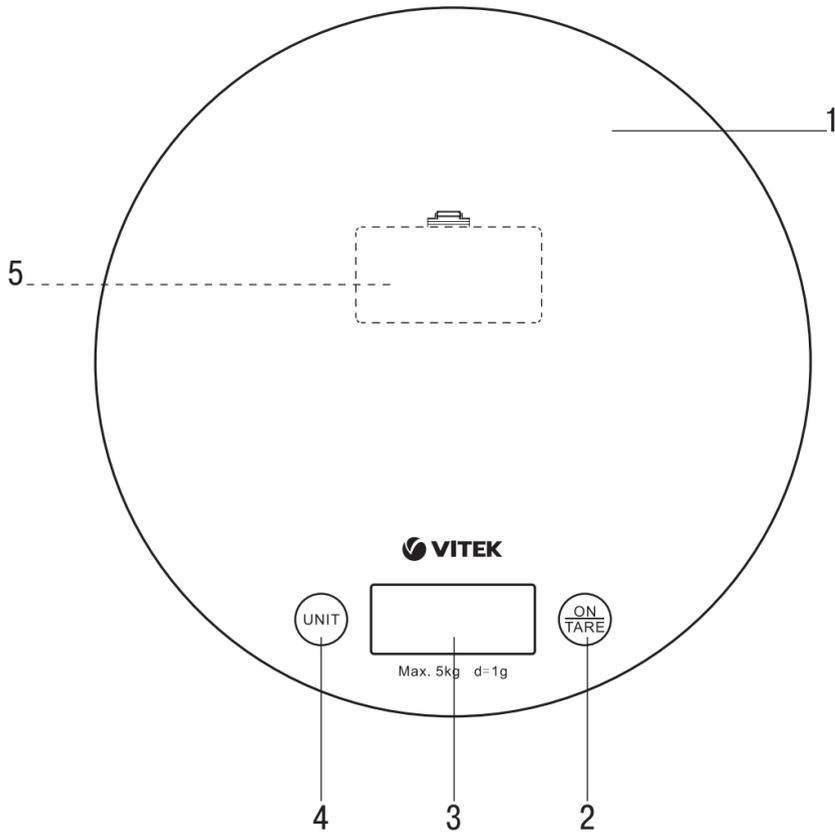
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.



Note:

– The scale will be switched off automatically after 45 seconds of non-operation.

TARE FUNCTION

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows.

1. Place the scale on a flat surface.
2. To switch the scale on, touch the «ON/TARE» button (2), the symbol «0» will appear on the display.

Notes:

– The symbol «0» shown on the display (3) indicates that you can start weighing. If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

– Select the required measurement units by pressing the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):

- «g» – weight of food product(s) in grams;
- «oz» – weight of food product(s) in ounces;
- «lb oz» – weight of food product(s) in pounds and ounces;
- «ml» – water volume in milliliters.

– Put the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).

– Touch the «ON/TARE» button (2), the display (3) weight indications will be set to zero.

– When weighing ingredients consecutively, the tare symbol «TARE» appears on the display (3) if the weight of ingredient(s) is more than 100 g.

– Put the required amount of the second ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (3).

– Repeat steps 4-6 for consequent weighing of the remaining ingredients.

– Adding ingredients is available until the max. capacity (5 kg).

– Remove all the ingredients from the platform, the display (3) will show the total weight of all ingredients.

– Symbols «EEEE» on the display (3) indicate exceeding of the scale maximal capacity of 5 kg, remove products from the scale immediately to prevent its damage.

– In the successive weighing mode the scale will be switched off automatically after 45 seconds of non-operation.

– If the scale works improperly, try switching the power off, to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery to its place and switch the scale on by touching the «ON/TARE» button (2).

– The symbol «UnSt» on the display (3) indicates that the weight of the products on the scale is unstable or the scale is placed on an unsteady surface. Place the scale on a flat steady surface.

– Refer to authorized service centers for repair of the unit.

– Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry. Never use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale away from children in a dry cool place.

– Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

– The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

РУССКИЙ

ВЕСЫ КУХОННЫЕ VT-8018 W

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

• Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергая весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергая устройство воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте весы.

• Используйте весы вдали от нагревательных приборов.

• Не используйте весы вне помещений.

• Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (выше 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода прибора из строя.

• Размещайте весы на ровной, устойчивой поверхности.

• Запрещается на платформу для взвешивания помещать продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.

• Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.

• Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

• Пользуйтесь надежной упаковкой, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.

• Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

• Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.

• Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.

• При установке элемента питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.

• Совершено не меняйте элементы питания.

• Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

• Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

• Совершено не меняйте элементы питания.

• Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

• Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

• Совершено не меняйте элементы питания.

• Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

• Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

• Совершено не меняйте элементы питания.

• Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

• Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

• Совершено не меняйте элементы питания.

• Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

• Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

• Совершено не меняйте элементы питания.

• Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

• Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

• Совершено не меняйте элементы питания.

• Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

• Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

• Совершено не меняйте элементы питания.

Примечание:

– Весы автоматически отключаются, если вы ими не пользуетесь более 45 секунд.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ

Если вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие ингредиенты с платформы (1), выполните перечисленные шаги.

1. Установите весы на ровную поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь

ҚАЗАҚША

АСҮЙЛІК ТАРАЗЫ VT-8018 W

Таразы құрғақ, сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын өлшеу үшін пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ

- Азық-түлікті өлшеуге арналған алаңша
- «ON/TARE»** іске қосу/айыру/кезектеп өлшеу батырмасы
- Дисплей
- «UNIT»** өлшеу бірліктері таңдау батырмасы
- Батарейлық бөлік қақпағы

ҚАҮІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданғанды алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бүлінгіне, тұтынушыға немесе оны мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Таразыны кез келген өлшеуші приборды қолданғандай ұқыпты қолданыңыз, таразыны жоғары және төменгі температура, жоғары ылғалдық әсерлеріне ұшыратпаңыз, тікелей күн сәулесінің ықпалына ұшыратпаңыз және оларды құлатып алмаңыз.
- Таразыны қыздырғыш аспаптардан ашақ пайдалануыңыз.
- Қордырғыны ғимараттан тыс қолданбаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өткізбейтін болып табылмайды. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қақпадыраға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.
- Таразыны тұзу келденең бетке орнатыңыз.
- Салмағы таразының максималды мүмкін шегінен асатын ауыр заттарды таразының өлшептіні алаңшасына салуға тыйым салынады.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған, құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жұйке немесе сана мүмкіндіктері төмендегілен тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бағынбағаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларды қадағалаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлгірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұныцғыу қауіп!*

- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны зауыттық орауда ғана тасымалдаңыз.
- Сіз таразыны ұзақ уақыт аралығында пайдаланбағанын болсаңыз, онда батарейлі бөліктен қуат элементін алып тастауы қажет.
- Қуат элементін орнатқан кезде белгілеуге сәйкес өрістілігін қатаң сақтаңыз.

- Қоректендіру элементтерін уақытылы алмастырып тұрыңыз.
- Аспапты өз бетіндібен жеңдеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіндібен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болған кезде қоректендіру элементін батарейлық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мәңке-жайлары бойынша кез-келген тұлғалыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТҰЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтанған кезде, оны белме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

- Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Таразылау платформасын (1) және таразылар корпусын жұмсақ, әлсін ылғал матамен сүртпін алыңыз да, одан кейін құргатып сүртпініз.

Қоректендіру элементтерін орнату

- Батарей бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз және CR2032 қуат көзін (кейбіреу жинағына кіреді), өрістілігін қатаң сақтай отырып орнатыңыз.
- Батарей бөлігінің қақпағын (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту:

— *Аспап батарейлық бөлікке салынған қоректендіру элементімен бірге жеткізілуі мүмкін. Бұл жағдайда қуатсыздануға жол бермейтін оқшаулағыш араылық қабат орнатылады. Батарей бөлігінде оқшаулағыш тәсілінің болған кезде батарей бөліеінің қақпағын (5) ашыңыз, тәсілімінің алып тастаыңыз және батарей бөлігінің қақпағын (5) орнына орнатыңыз.*

Қоректендіру элементтерін ауыстыру

- Дисплейде (3) « » таңбасының пайда болуы қоректендіру элементтерін ауыстыру қажеттілігін көрсетеді.
- Дисплейде «Lo» таңбасының пайда болуы қоректендіру элементтерін ауыстыру қажеттілігін көрсетеді.
- Батарейлық бөліктің қақпағын (5) ашыңыз, қоректендіру элементін орнатыңыз, үйектілікті қатаң сақтап, жаңа қоректендіру элементін орнатыңыз, содан кейін батарейлық бөліктің қақпағын (5) жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, қоректендіру элементтерін батарейлық бөліктен алып тастаңыз.

ҚҰРАМДАС БӨЛІКТЕРДІ ӨЛШЕУ

Таразыны тұзу келденең бетке орнатыңыз.

- Таразыны іске қосу үшін **«ON/TARE»** батырмасын (2) басыңыз, дисплейде «0» таңбасы пайда болады.

Ескерту:

— *Дисплейде (3) « » таңбасының көрсетілуі өлшеуді бастауға болатынын білдіреді. Егер дисплейдегі (3) көрсетілімдер нөлге тең болмаса, **«ON/TARE»** батырмасын (2) басыңыз, көрсетілімдер нөлденеді; **«UNIT»** батырмасын (4) басып, қажетті өлшем бірліктерді таңдаңыз, дисплейде (3) келесі таңбалар көрсетіледі: «lb» – азық-түліктің (азық-түліктердің) граммдағы салмағы; «**oz**» – өнім салмағы фунтпен және унциямен; «**oz**» – азық-түліктің (азық-түліктердің) унциялардағы (oz) салмағы; «**ml**» – судың көлемін миллилитрде анықтау.*

Ескерту:

— *Судың көлемі таразының жадында сақталған тығыздықтың орталық көрсеткіштерінң негізінде есептеледі, сондықтан судың көлемінің есептелеген көрсеткіштері шын мәніндегі мөндерден ерекшеленуі мүмкін.*

— *Сұйық және сусымалы азық-түліктердің салмағын өлшеу үшін алаңшаға (1) сәйкес ыбысты қойыңыз, содан кейін **«ON/TARE»** батырмасына (2) басып, дисплей көрсетіліміңдер нөлдені. Егер ыдыстың салмағы 100 г. артқы болса, дисплейдің (3) төменгі сол жақ бұрышында **«TARE»** ыдыс массасын өтеу таңбасы пайда болады.*

2. Құрамдас бөлікті (құрамдас бөліктерді) өлшеуге арналған алаңшаға (1) салыңыз. Дисплейде (3) таңдалған өлшем бірліктерге байланысты құрамдас бөліктердің салмағыкөлемі көрсетіледі.

- Таразыны сөндіру үшін құрамдас бөліктерді алаңшадан (1) алыңыз, **«ON/TARE»** батырмасын (2) 2 секунд бойы ұстап тұрыңыз.

Ескерту:

— *Егер Сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз таразы шамамен 45 секундтан кейін автоматты сөнеді.*

КЕЗЕКТЕП ӨЛШЕУ

Егер Сіз бірнеше құрамдас бөліктің салмағын/көлемін оларды алаңшадан (1) шешпей кезектеп өлшеңіз келсе:

- Таразыны тұзу келденең бетке орнатыңыз.
- Таразыны іске қосу үшін **«ON/TARE»** батырмасын (2) басыңыз, дисплейде «0» таңбасы пайда болады.

Ескерту:

— *Дисплейде (3) « » таңбасының көрсетілуі өлшеуді бастауға болатынын білдіреді. Егер дисплейдегі (3) көрсетілімдер нөлге тең болмаса, **«ON/TARE»** батырмасын (2) басыңыз, көрсетілімдер нөлденеді.*

- «UNIT»** батырмасын (4) басып, қажетті өлшем бірліктерді таңдаңыз, дисплейде (3) келесі таңбалар көрсетіледі: «g» – азық-түліктің (азық-түліктердің) граммдағы салмағы; «**oz**» – азық-түліктің (азық-түліктердің) унциялардағы (oz) салмағы; «**lb oz**» – өнім салмағы фунтпен және унциямен; «**ml**» – судың көлемін миллилитрде анықтау.
- Алаңшаға (1) дисплейдегі (3) санды көрсетілімдерге қарап, бірінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін салыңыз.
- «ON/TARE»** батырмасын (2) басыңыз, дисплейдегі (3) көрсетілімдер нөлденеді

Ескерту:

— *Егер құрамдас бөлікті(тердің) салмағы 100 г. артқы болса, құрамдас бөліктерді кезектеп өлшеген кезде дисплейде (3) **«TARE»** ыдысты өтеу таңбасы пайда болады.*

- Алаңшаға (1) дисплейдегі (3) санды көрсетілімдерге қарап, екінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін салыңыз.
- Қалған құрамдас бөліктерді салмағын өлшеу үшін 4-6 қадамдарын қайталаңыз.
- Ингредиенттерді максималды рұқсат етілген салмаққа дейін қосуға болады (5 кг).

9. Алаңшадан құрамдас бөліктерді алыңыз, дисплейде (3) барлық құрамдас бөліктердің ортақ салмағы көрсетіледі.

Ескерту:

— *Дисплейде (3) **«EEEE»** таңбасының пайда болуы максималды 5 кг мүмкін салмақтың асуын білдіреді, таразының бұзылуына жол бермеу үшін жедел өлшеп жатқан азық-түлікті тастағаннан шығарыңыз.*

— *Кезектеп өлшеу режимінде, егер сіз таразыны 45 секундтан астам пайдаланбайтын болсаңыз, ол автоматты сөнеді.*

— *Егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, қоректендіруді сөндіріп көріңіз, бұл үшін батарейлық бөлік қаптағын (5) ашыңыз және қоректендіру элементін шығарыңыз. Бірамама уақыттан кейін қоректендіру элементін орнына орнатыңыз және **«ON TARE»** батырмасын (2) басып, таразыны іске қосыңыз.*

— *Дисплейде (3) **«UnSt»** таңбаларының пайда болуы таразыдағы салмақтың тұрақсыз болуын, немесе таразының тұрақсыз бетке орнатылуын білдіреді. Таразыны тұзу келденең бетке орнатыңыз.*

— *Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.*

ТАЗАРУТ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Таразыны жұмсақ, сал ылғал матамен сүртпініз, одан кейін құргатып сүртпініз.
- Қажайтып жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Таразыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға, сонымен қатар оны ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Таразыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

МАҢЫЗДЫ

Электромагниттік сәйкестілік

Электронды таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, мобильдік телефондардың, портативтік станциялардың, радиобасқару пульттарының және қысқа толқынды пештердің) электромагниттік сәулелеріне сезімтал болуы мүмкін. Егер мұндай әсердің бөлігілері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетілсе), таразыны басқа жерге орын ауыстырыңыз немесе бөгеттердің көзін біразма уақытқа сөндіріңіз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

- Таразы – 1 дн.
- «CR2032» қуат элементі –1 дн.
- Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ*

CR2032 типті қуат көзі элементі – 1 x 3 В
Салмақты өлшеудің ең жоғары шегі: 5 кг
Салмақты өлшеудің ең төменгі шегі: 3 г
Бағана бөлімшесі – 1 г

* *Тұрмыстық асханалық таразылар үшін қателік мәні айтылмайды, сондықтан ол техникалық сипаттамаларында көрсетілмейді. «Қателік» терминін өндірістік, аналитикалық және медициналық таразылар үшін пайдаланады. Бұл таразылардың өлшеу дәлдігін растайтын метрологиялық сертификаттары болады. Одан өрі, бұл таразылардың дәлдігін растау үшін арнайы бекітілген ұйымдар жыл сайынғы «таразылардың өлшеу дәлдігін растау» (тексерісі) жасайды.*

Өндірісуі аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабаралаусыз өзгертуге құқықты сақтады

Құралдың қызмет мерзімі – 3 жыл

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің кезірету ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дестүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе қиантңасын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНСЬКА

ВАГИ КУХОННІ VT-8018 W

Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та слипких продуктів.

ОПИС

- Платформа для зважування продуктів
- Кнопка увімкнення/вимкнення/последнього зважування **«ON/TARE»**
- Дисплей
- Кнопка вибору одиниць вимірювання **«UNIT»**

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано в цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся за вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги ді високих або низьких температур, підвищеної вологості, не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів і не упуускайте ваги.
- Використовуйте ваги далеко від нагрівальних приладів.
- Не використовуйте ваги поза призначенням.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу пристрою з ладу.

- Встановіть ваги на рівній, стійкій поверхні.
- Забороняється на платформу для зважування поміщати продукти, вага яких перевищує максимально допустиму между зважування.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розміщуйте пристрій і місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусіння!

- Щоб уникнути пошкодження, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Якщо він не буде користуватися вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елемент живлення з батарейного відсіку.
- При установленні елементу живлення строго дотримуйтеся полярності відпоівно до позначень.
- Свочасно міняйте елементи живлення.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елемент живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусіння!

- Щоб уникнути пошкодження, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Якщо він не буде користуватися вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елемент живлення з батарейного відсіку.
- При установленні елементу живлення строго дотримуйтеся полярності відпоівно до позначень.
- Свочасно міняйте елементи живлення.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елемент живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Застаньте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.

Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досука.

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5) і установіть елемент живлення CR2032 (увиходить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

Примітка:

— *Пристрій може поставлятися з встановленим елементом живлення у батарейному відсіку. У цьому випадку встановлюється ізолююча прокладка, що виключає розрядження. За наявності ізолюючої прокладки в батарейному відсіку відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку та установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.*

Заміна елементу живлення

- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (3) відобразиться символ « ».
- Перш ніж вставити елементи із-за низького заряду батареї, на дисплеї з'являться символи **«Lo»**.
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення, строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

ЗВАЖУВАННЯ ІНГРЕДІЄНТІВ

Установіть ваги на рівню стійку поверхню.

- Для вмкнення ваг торкніться кнопки (2) **«ON/TARE»**, дочекайтеся, коли на дисплеї з'явиться символ **«0»**.

Примітка:

— *Відображення на дисплеї (3) символу **«0»** вказує на те, що можна починати зважування.*

— *Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) **«ON/TARE»**, показання обнуляться. Торканням кнопки (4) **«UNIT»** виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги, на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:*

- «g»** – вага продукту (продуктів) у грамах;
- «lb oz»** – вага продукту (продуктів) у фунтах та унціях;
- «oz»** – вага продукту (продуктів) в унціях;
- «ml»** – об'єм води у мілілітрах;

Примітка:

— *Об'єм води вираховується на основі середніх показників кайта, що зберігаються у пам'яті ваг, тому вираховані показання об'єму води можуть декілька відрізнятися від реальних значень.*

— *Для зважування рідких та слипких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) **«ON/ TARE»**, обнуліть показання дисплея. На дисплеї (3), у лівому нижньому кутку, з'явиться символ **«TARE»** маси тари **«TARE»** за умови, якщо вага посудини більше 100 г.*

- Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1).

На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнтів) залежно від вибраних одиниць вимірювання.

- Для вимкнення ваг заберіть інгредієнти з платформи (1) та торкніться кнопки (2) **«ON/TARE»** протягом 2 секунд.

Примітка: